

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號六三〇第卷八十第紙聞新) Sept Friday 17 1976 (Vol. 38 No. 036 Page 1)

北京即將宣佈繼承毛澤東人選

紅衛兵舉拳頭 化悲憤為力量

【北京路透電】中國今日宣佈：繼承毛澤東主席的領導人不久將會產生，同時呼籲群眾支持這位新領導人。這是在毛澤東逝世以來，中國官方人民日報首次報導該項消息。人民日報暗示，新領導人可能是一過渡時期的人選。黨中央政治局希望儘快召開，以便決定繼承人選問題。

（東京路透電）中國共產黨主席毛澤東逝世，在北京人民大會堂自由人民瞻仰七天之期已過，數十萬人每天穿過天安門廣場向毛主席遺體致最後的敬意。

追悼會定明天在天安門廣場舉行，人民對這位中華人民共和國的立國者，將致以最後的追思。

八十二歲的毛澤東主席本月九日病逝北京，有關其繼承人選問題，正在中國引起極大之波動，世界政治觀察家的眼光亦正集中於這問題之上，但中國方面對此問題，仍然保持沉默。

在過去七天之中，約有五十萬人前往天安門瞻仰毛主席遺容，他們均情緒激動，神情哀傷。

新華社廣播稱：一羣北京中學學生組成的紅衛兵，昨在毛主席遺體之前將悲憤化為力量，他們舉起拳頭，誓要完成毛主席的遺訓，與黨內內走資份子鬥爭到底。

新華社廣播又稱：紅衛兵在一九六〇年代文化大革命時，扮演了重要的角色，他們仍繼續深入批判以鄧小平為首的右派反革命份子。

毛澤東死後，鄧小平一直為外國觀察家注意。鄧氏於文化大革命時被紅衛兵鬥，一九七三年被前總理周恩來再次起用。周恩來逝世後，毛澤東再次發動鬥爭鄧小平，鄧氏為右傾的走資派。

白宮否認基辛格遇襲

【華盛頓路透電】白宮今日否認，經濟市場一項謠言，謂國務卿基辛格在南非遭射擊。

白宮發言人稱：基辛格今日曾用電話與國家安全顧問史考特聯絡，白宮方面堅決表示，這完全是一種無中生有的謠言。

三方領袖代表會談 謀求解決黎國內戰

【貝魯特路透電】敘利亞、黎巴嫩與巴勒斯坦之代表將於今日進行談判，謀求解決黎巴嫩內戰。但雙方戰事，仍在進行中。

黎巴嫩政府派出的代表，在黎巴嫩與敘利亞領袖代表及敘利亞空軍司令官武上將貝魯特特使在貝魯特之新大樓會談，彼此均希望達到和平協議。

但星期四晚，雙方繼續發生激烈戰事，據醫院方面消息，當晚戰事，約有九十人死傷，另有七十人受傷。

談判地點，採取嚴密保安措施，由敘利亞軍隊控制整個地區，以防不測。

美國總統大選在即 福特演說攻擊政敵

【華盛頓路透電】福特總統於昨日在密西根州大學球場內對一萬二千名學生演講，認為福特在獲選前最後應言行一致，福特對政敵之攻擊，並無指名道姓。

演講中，曾有爆炸聲，引起保安人員一度緊張，但無意外事件發生。

福特總統與卡達將出席美籍意大利人基金會之晚宴，屆時將發表演講，但主事人方面將作安排，避免雙方有衝突機會。

基卿訪非竟頭頭碰壁 羅與南非密謀對策

【羅得西亞沙利士堡路透電】美國國務卿基辛格今日會晤比里總統高安特，高安特告知基卿，時間不會再容許他，為南非與黑人和平奔走，高安特謂，如果他的使命失敗，戰爭將會隨之而起，非洲黑人游擊隊有信心，將南非與羅得西亞的白人政府驅逐。

基卿此次訪問先後會晤坦桑尼亞和贊比亞總統，但收效未如理想，雙方就國內黑人問題，謀求一致解決方案。

哀誌紗黑經民市州廣

在廣州市，約有三分之二市民都穿黑紗，少數人則戴上白色的紙花。

工廠和商店入口處，出現紀念毛澤東主席的標語。

又電：外國人在經過羅湖橋，由香港進入中國大陸時，首先注意到一直播送著哀樂。

守衛邊界的士兵，也戴著黑紗，眼睛垂下，面部不無表情地檢查行李及證件，中英兩方下半旗致哀。

（聯合國路透電）聯合國發言人報導，聯合國秘書長華爾凱打電給中國駐聯合國代表黃華，對毛澤東主席逝世，「中國人民遭到重大損失」表示哀悼，並同時向中國政府發出正式唁電。華氏於一九七二年八月曾訪問中國，但沒有與毛主席會面。

遵照一位國家元首或其他重要政府人物逝世後通常做法，聯合國今天下半旗誌哀。

（台北路透電）政府人士說，行政院長蔣經國下令，官方對毛澤東不得就其死訊加以貶抑。

奇勒克於訪法途中 胃部不適繼續行程

【巴黎路透電】加拿大反對黨領袖奇勒克，今日在訪問中，胃部不適，但他仍繼續其訪問行程，會晤法國各政治界領袖。

奇勒克最近前往歐洲作十七天訪問，現在行程已過十天，其副官謂，奇勒克已感到十分疲憊。

今天早上奇勒克與駐法大使舉行會談，然後計劃於今天下午會晤兩位法國內閣部長，主要是討論法加投資貿易問題。

奇氏之行程將於下星期三結束，他本星期離法，前往倫敦，英國是他訪問的終站。

北愛動亂連續發生

【貝爾法斯特路透電】北愛爾蘭尤士泰防衛協會在北愛爾蘭繼續其示威活動，投擲燃燒彈，擊毀汽車房屋，以及破壞商店之玻璃。

在麥多納法之巴士總站，發生兩枚炸彈爆炸，損毀兩輛巴士，又在貝爾法斯特之基督教堂，一個車房被焚毀，一輛貨車受火油彈襲擊，在駕駛考試中心之三間房屋亦被焚毀。

在貝爾法斯特以北之波里文拿聯合足球會之會所亦受襲擊，看台、更衣室及酒吧，均被焚毀，損壞不堪，在倫敦及酒吧，均被焚毀，損壞不堪，在倫敦及酒吧，均被焚毀，損壞不堪。

郵政工會不滿政府 會導致新郵務糾紛

【滿地可路透電】二千二百名郵務人員工會領袖，昨日暗示，因為政府不尊重新合約的關係，可能會導致新的郵務糾紛。

工會主席戴維遜告知記者，政府與工會方面可像以往比賽曲棍球，一樣，政府方面可像以往比賽曲棍球，一樣，政府方面可像以往比賽曲棍球，一樣。

陶杜昨會晤加寧漢 兩領袖共同商討交換世界問題

【渥太華路透電】陶杜昨日在與英首相希思會談中，他仍然反對容許羅得西亞白人，移民進入加國，陶杜政府發言人稱，加拿大對羅得西亞的白人移民政策，仍然保持反對。

但對於增加兩國貿易，兩位領袖均表示樂觀。

有關延遲二百里為沿海漁業區域一項，加拿大已決定於明年一月一日施行，而且個別地與歐洲國家共同交換意見。

有關加強加拿大與歐洲共同市場的貿易，正在積極進行談判中。

此外三人又廣泛地交換世界能源問題。

英相忙裡偷閒運動

【渥太華路透電】英首相希思昨日在與陶杜會談後，作其私人曲棍球運動，加寧漢除了公事之外，亦作其私人消遣，不失英國人的生活情趣。

加寧漢更前往滿地可，抽空參觀加拿大杯曲棍球賽，由加拿大對捷克斯拉夫。

昨晚陶杜與加寧漢二人，商談達三小時，主要是討論世界經濟問題，南非種族流血衝突問題，和世界核子問題，英相對加國頗多讚揚。

購屋貸款免稅重估

【渥太華路透電】財政部長馬丁昨日宣佈，聯邦政府容許一般加拿大人，他並不是貸款來購買自己的房屋，但每年可從其貸款利息中，扣除利息稅，這是不公平的，麥當奴謂，他將與城市事務部長丹遜，共商此事，希望有個合理的改變。

馬丁謂，他考慮提議，納稅人允許以一千萬元為最高額，作為稅項免稅之辦法，尤其是對那些低利息的人來說，照這情況租屋與購屋的人，並無不同的利益，但我們要考慮到，貸款購屋的人他們可將房屋售去，照這樣的情況，他們豈不是在稅項中獲利嗎？

訓練放煙花督導員

【雲訊】省府消防處長宣佈原能，訓練及資源部將進行一項訓練計劃，訓練專員將放煙花之督導員。

由於加拿大爆炸物品條例之修訂，所有展覽性之煙花燃放，必需有專人監督，故訓練更多之督導員，以應所需。

該項全日訓練課程，歡迎十八歲及以上之人士參加，費用全免。

巴士票價將調整

【雲訊】據悉在平原一帶之巴士票價，行將調整。

卑詩水電公司主席邦拿宣稱，有歸巴士服務，去年已虧蝕一百八十六萬元。今年虧蝕數字，可能較巨。平均每名搭客乘車一次，公司方面則虧蝕四角。

至於加價若干及何時起加價，有關當局未有發表。

目前市區巴士票價為二角五分，而在多倫多及滿地可之市區巴士票價為五角。

外國市場英鎊下跌

【倫敦路透電】泰晤士報經濟時報今日報導稱：英鎊在外國金融市場，採取浮動兌換政策，這是一九三零年代中期以來，英國首次採用浮動兌換率，今早英鎊開市價為一鎊，對一元七毛五仙九分美。

直升機失事死三人

【雲訊】昨日下午六時十五分左右，在格勞斯山上，發生一架直升機失事。機上乘客三名，相信全部喪生。

據悉，一架商用直升機於北雲高華之格勞斯山上空，擬降落附近之一個建築地盤。不知何故，失去控制，直升機墜入樹林中。該機隨即起火焚燒，繼而爆炸，機體沖天。

警方透露，在直升機殘骸，發現一具燒焦屍體，其他乘客者，仍未尋獲。經三個鐘頭之搜索，由於天色黑暗，搜索工作停止進行。將於今晨再行繼續搜索。

英相忙裡偷閒運動

【渥太華路透電】英首相希思昨日在與陶杜會談後，作其私人曲棍球運動，加寧漢除了公事之外，亦作其私人消遣，不失英國人的生活情趣。

加寧漢更前往滿地可，抽空參觀加拿大杯曲棍球賽，由加拿大對捷克斯拉夫。

昨晚陶杜與加寧漢二人，商談達三小時，主要是討論世界經濟問題，南非種族流血衝突問題，和世界核子問題，英相對加國頗多讚揚。

陶杜昨會晤加寧漢 兩領袖共同商討交換世界問題

【渥太華路透電】陶杜昨日在與英首相希思會談中，他仍然反對容許羅得西亞白人，移民進入加國，陶杜政府發言人稱，加拿大對羅得西亞的白人移民政策，仍然保持反對。

但對於增加兩國貿易，兩位領袖均表示樂觀。

有關延遲二百里為沿海漁業區域一項，加拿大已決定於明年一月一日施行，而且個別地與歐洲國家共同交換意見。

有關加強加拿大與歐洲共同市場的貿易，正在積極進行談判中。

此外三人又廣泛地交換世界能源問題。

郵政工會不滿政府 會導致新郵務糾紛

【滿地可路透電】二千二百名郵務人員工會領袖，昨日暗示，因為政府不尊重新合約的關係，可能會導致新的郵務糾紛。

工會主席戴維遜告知記者，政府與工會方面可像以往比賽曲棍球，一樣，政府方面可像以往比賽曲棍球，一樣。

英相忙裡偷閒運動

【渥太華路透電】英首相希思昨日在與陶杜會談後，作其私人曲棍球運動，加寧漢除了公事之外，亦作其私人消遣，不失英國人的生活情趣。

加寧漢更前往滿地可，抽空參觀加拿大杯曲棍球賽，由加拿大對捷克斯拉夫。

昨晚陶杜與加寧漢二人，商談達三小時，主要是討論世界經濟問題，南非種族流血衝突問題，和世界核子問題，英相對加國頗多讚揚。

購屋貸款免稅重估

【渥太華路透電】財政部長馬丁昨日宣佈，聯邦政府容許一般加拿大人，他並不是貸款來購買自己的房屋，但每年可從其貸款利息中，扣除利息稅，這是不公平的，麥當奴謂，他將與城市事務部長丹遜，共商此事，希望有個合理的改變。

馬丁謂，他考慮提議，納稅人允許以一千萬元為最高額，作為稅項免稅之辦法，尤其是對那些低利息的人來說，照這情況租屋與購屋的人，並無不同的利益，但我們要考慮到，貸款購屋的人他們可將房屋售去，照這樣的情況，他們豈不是在稅項中獲利嗎？

訓練放煙花督導員

【雲訊】省府消防處長宣佈原能，訓練及資源部將進行一項訓練計劃，訓練專員將放煙花之督導員。

由於加拿大爆炸物品條例之修訂，所有展覽性之煙花燃放，必需有專人監督，故訓練更多之督導員，以應所需。

該項全日訓練課程，歡迎十八歲及以上之人士參加，費用全免。

有關福利會社將將府府一筆

【雲訊】據社會資源部長溫德爾於星期四宣佈，卑詩省各市目前所負擔有關社會福利之行政費用，將由省府撥款。

卑詩省之五十八個市鎮，將蒙其惠。由九月一日開始，今後各市鎮毋需向省府交付處理接受社會福利金之經費每月費六角。

據溫德爾部長透露，省府雖承擔此項經費，但因發出社會福利金之政策收緊，已由十三萬元減至十萬零五千元，故無影響預算。

根據估計，本省之五十八個市鎮，由現時起至明年三月底止，全部可節省約一百三十六萬元。計本比此可節省四十五萬五千元，素里市可節省四十萬元，二埠可省十六萬八千元，列治文市可省十六萬元，曲林市可省十五萬五千元，而西雲市則可省七萬元。



巴西華僑的提包行業

華僑原籍遍及國內各省將軍教授也迫得上門當小販……

像聖保羅的約但斯、里奧多、米拿斯州的高塔等處，都不難發現其行跡。好像他們也是遊客的樣子，交易之餘，與顧客聊天，天南地北，往往一兩個鐘頭。題材包括孔夫子，蘇格拉底，柏拉圖及亞里士多德……巴西人常常驚訝，感覺中國的文化真是博大精深，連提包小販也有一份氣質。這個人還有一個特色，就是顧客或其掌珠如能為他彈奏一首「流浪者之歌」或其他鋼琴曲子，買東西時八折優待。

哭哭啼啼——本派為提包商之末流，好在人數很少，他們的販賣術，並不是以貨色及服務取勝，而是向顧客們訴其身世之苦，藉着一泡眼淚，一把鼻涕，打動顧客的慈悲心腸，買他的東西。這知人多半有豐富性格，以別看他對巴西人是這一副樣子，然而對中國人却極不和氣，一張撲克面孔，盛氣凌人，那神情就好像人家借了他的東西，還他一樣似的。以上不過是極端，其他派別，還有許多。事實上，有一人執業而無兩派三派之特色者，有起初屬此派，到後來已轉為彼派者。古人治學有入儒出墨，入法出道。提包業的變化，亦同此理。提包一行，優點是輕而易舉，語言不通，可以作伴，缺乏資本，亦可作伴。在餐館洗盤子，端盤子還好，能清人燃眉之危，活人無算。缺點是易於誘人走向刁滑歧途，喪失國人固有之敦厚傳統美德，同業之間，器小易盈者，對立尖銳，勾心鬥角，極盡惡毒市場，爭奪顧客之能事，積年累月，便被塑造成一種唯我典型，做事利之所在，多不顧原則，臨事手忙腳亂，亂抓一把，嫁禍他人及公眾，亦在所不惜。巴西華僑社會多是非紛爭而少互助合作之風氣，緣由在此。

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

承接土庫裝修
間格、水電、內外油漆、掃灰、欄河、大小工程、全場最平、免費估價。
電話：二六六、〇九八七

黃望俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

● 票價六十五元
● 雲南開出無須美
● 國轉機旅遊酒店
● 費用
● 行程精究安排
● 歡迎查詢
● 代理各種保險

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

● 新彩色黑房
● 放大八折優待
● 結婚喜照，奉送大相
● 特快沖晒，一日起貨
● 彩相射印，每張25仙
● 護照快相，即影即有
● 平視又快，歡迎惠顧

日昇豆腐公司
300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B.C.
Phone: 685-8019

精選上座
清甜可口
幼滑遠近
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

● 晚飯酒菜
● 豐儉隨意
● 無任歡迎
● 每日由上午十時至
● 下午五時，更由
● 星期一至五，星期
● 六、日、假期，早
● 開市，電話：二
● 六八五、〇七二七
● 六八五、〇七二七
● 六八五、〇七二七

冰霜明蝦
超等味精
新到大帮

住宅業主自售
請往 2796 Oxford St. 面議

房屋建築家自售
直接與建築家購買，可以節省扣
開，三個睡房，完竣的娛樂室，
土庫，兩層樓房，水電俱全，局
完成，電話：299-1985, 251-
2684 面議。

德誠
承接做木泥水
油漆土庫間格
天面瓦仔磚

電話：二五五、四二五
二五五、四二五

明德託兒所
(特設託兒補助金)
持有或未有政府津貼者均可申請
所址：530 Healey Ave., Van.
報名電話：二五五、四二五

雲埠首創鳳城美点
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨

選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證

雲埠秘書賈路蔡根璇立正

莊士頓駕駛學校
敝校為加強替僑胞服務
現新置有室內電動模型
汽車訓練課程，使學員
節省時間與金錢，加速
領取駕駛牌照，並且還
有政府津貼五十元。
請電王君志龍接洽。

電話：325-7965
324-7025
地址：六六八二緬街

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

秋季大減價 美國上等靚絲苗大平 \$9.50
美國粟米油一加倫庄平賣四元半

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

新裝土庫出租
二房一廳，廁所，廚房齊備，近
學校，交通方便，有意者請下午
五時後電話：二五五、四二五

胡關誠
住宅 298-7766
公司英文 872-0131
找 John Woo
呼傳電話 687-7711
Ex. 3788 號
1437 Kingsway

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：正宗粵菜 用料有別
也正是：正式新穎 與眾不同

元豐有限公司
一九七六年廿二週年
紀念獎票開彩

首獎一名：5989119
式獎一名：5986067
三獎一名：598049
四獎一名：598010

五獎廿名：977747 310725
598120 453432
598451 014623
598897 015117
598533 317425
317500 317668
311828 598754
599949 335154
310726 598071
317224 598059

梁榮
LEONG KEE
504 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
254-6816

(承接大小土木工務)
裝修油漆，內外開格，新建重修，改換屋頂他瓦
天面，扶正傾斜房屋，修理水電當批建造業團體
廟，屋地等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞
地址：亞力山打街五〇四號
電話：二五五、四一六八
夜間電話：二五五、四一〇五

中華特價中心
藥材京果雪耳燕窩大量供應

保濟丸 六毫六
大號白油 兩元
菊花晶 七毫二

司公信國
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
82 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

新到大帮
靚花旗參
零沽批發
一律歡迎

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEI
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

直接進口
雲南白藥
批發零售 一律歡迎

行銀路寶大拿加
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings
Douglas & Pandora
Vancouver, B.C.
Victoria, B.C.

辦理一切關於銀業事務
本行特設華務部，專為僑胞
凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、
遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜
竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱
保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

大批運到 特價發售
珠江牌厨用三蒸酒
冰鮮黃花魚 冰鮮鮫魚
冰鮮紅三魚 冰鮮生魚
冰鮮白魚 冰鮮紅立魚

好消息，適合中西餐館用
各種西土
蝦肉 龍蝦肉
去頭蝦
琵琶蝦尾

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET, VANCOUVER
Phone: 683-3032

新到
梅林午餐肉 靚中或咸魚
中國腰果仁 五香黑瓜子
珠江椰子糖 去皮尤魚
脆皮椰子糖 士林笋絲
遠勝檸檬茶 甜酸齋頭
辣蒜油笋尖 龍鳳膠快子

鬼故事



「好吧，」松五郎無奈的奈何的從後窗，就道：「你等等，也即管等下去吧。反正我也沒空陪你，我們可提早打烊，回家抱娃去。」

(未完)

人★歸★雨★風

田五郎被龜田三兒罵，也不介意，它着自懷裏抓一袋煙絲出來，塞滿嘴，吸了一口，又將煙桿子遞到龜田三兒的臉前。

「別生氣，」吸煙口吧，也許雨快停了。」

龜田三兒接過煙桿子，含在嘴裏，吸了一口，吐出的煙，真的隨着噴出來的煙，去許多。

「唉，今兒雨倒罷，一趙生意也沒得走過。」龜田三兒將煙桿子遞給松五郎，又道：「眼看要下雨了，入夜後，就算真的停了雨，生意還不是一樣淡。」

「龜田呀，我看你索性收攤點，別那麼拚命的賺錢，干脆把空車接回家，今兒就歇一天。」松五郎接口道。

「這話聽成，好歹也要熬下去，你也不曉得，我爲了這輪車，全副家當都沒了，要回去休息，不是心血白費嗎？」龜田三兒苦着脸說。

「好吧，」松五郎無奈的奈何的從後窗，就道：「你等等，也即管等下去吧。反正我也沒空陪你，我們可提早打烊，回家抱娃去。」

(未完)

大漢小語

也談談世界末日

今年由於氣候失常，天災人禍頻頻，加上龍年現掃星，一世末日之說似比以往爲烈。而且有一個「世界末日」研究所，因預言今年六月廿四日是「世界末日」的日期，但屆時不見實現，爲人指摘。最近乃宣佈解散，因此增加了人們對末日問題的興趣。雖在口頭上亦指爲「杞人憂天」之論，惟每於茶餘酒後，仍不失爲熱門題材。

「世界末日」一詞原出聖經，預言地球及所有有形物質(包括人類在內)將有一天突然隨着一聲巨響爆炸，而化爲灰燼，那便是「世界末日」。



香港影業大王邵逸夫

美國記者格蘭訪問邵氏老板，稱之爲「東方升起了沙皇」……

但這地方，他一揮手指指那座城市，「會發生暴動的，食物那麼貴，政府一點不關心人民。到底，政府是英國人，而人民是中國人，而邵逸夫，他噴一口口涎，」也像這裏別的有錢中國人一樣，他們踏在自己的同胞頭上，他們在這裏真舒服，入息最高只限百分之十五，而他們甚至不必付這個，因爲他們的收入都當紅利，這是不抽稅的。

在香港的生意圈子，傳說邵氏家族將會成爲紅色中國最富有的人。

邵逸夫和他的兄弟們一直都有錢，只是到近幾年來他們變得更有錢了，他們的父親是在上海經營織造生意，邵逸夫和他的三位兄弟一九二一年就在上海開電影院，因爲父親同意，所以他們改以海別名出面：(譯者按：這以下一段信是洋鬼子一知半解的胡說八道，他說幾兄弟姓邵，姓邵，姓邵，改爲邵，其實不過是譯音方面的選擇，同是邵而已。洋人往往弄不懂東方人的姓名，由於洋人姓氏在後的，南越，阮文紹總統，阮福綿總統都給稱爲紹總統和綿總統了，因此這一段從略不譯了。)

在一九二五年——內戰中——他們把活動範圍搬到了星洲。在其後的多年中，他們從默片到有聲片賺其錢，一直，斷斷入時院及遊樂場，到三十五歲時，邵逸夫已是億萬富翁。

日軍侵略時，邵家失去了一切——戲院，設備，寫字間，大廈，房子等。但他們早有先見，把可以變的變爲黃金及珠寶。

(未完)

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街一〇二號
大謙小酌
悉從尊便

樓州廣

Kwanchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

Block Bros. Realty Ltd.
謝大鈞 Gary Tse
電話：277-0164
278-2994
或 321-6881

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES—687-2651—687-2652

司公隆永

WING LUNG CO.
147 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
780 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

(一)六十一街東一三五〇新屋，三睡房二套廁所，說地，好風景，七萬六請速電。

(二)六十二街東六十六號新款手德古屋三睡房，娛樂室，首期五萬。

(三)810 Victoria Dr. 共五睡房，四萬餘。

(四)廿二街東七二七號，七年新土庫，全部完成，大萬八，認真抵買。

(五)廿七街東二二六五，士德古二睡房，33x130四萬九請速電。

(六)6827 Innes St. 新款士德古地大，千一尺土庫完成，二套廁所，六萬餘。

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蔬菜
泰山牌罐頭青刀豆

專售唐山雜貨、海味、水貨、脆皮火肉、蜜味叉燒、火鴨、美味牛肉干。

大幫臘腸、臘鴨、臘味發行

新鮮石斑魚、蝦、蟹、

柯利近魚每磅五毫

新從祖國運到！
『石淋通(廣金錢草製劑)』
利尿，通淋，化腎結石及膀胱結石，是療效珍品，與西法手術療治異法同功。

請到華安國貨公司選購！！

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐

歡迎餐館及家庭選用，價廉物美，保證滿意，零沽批發，一律歡迎。

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴展業務清貨大平賣！

全場難得的配件，請到一敝店，只以半價出售。

按裝修理：水喉工程
價錢老實，工作妥當

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
Van. 255-8244 an. 872-5838

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

九月七日至十一日星期二至星期六
晚七時半盛大獻映瓊瑤最新小說改編
編動港台影壇文藝鉅片

秋歌
徐家要求林青霞、秦祥林
繼續放映：夏玲玲、石峯
領銜主演

同場放映
半山飄雨半山晴
下期放映
昨夜、今夜、明夜
預售票處：大華肉食公司 片打街東

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888

嘉禾貢獻GH最佳影片
兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

女逃犯
胡錦陳惠敏 主演
金霏高寶槓 主演

同場加映
少女的祈禱
岳陽康家珍 主演
劉家昌裴煙良 主演

狀元頭
許冠榮、苗可秀 主演
丁佩、恬妮 主演

每日放映時間：晚七時半
週期六、日、及假期加開五時半

院戲大氏邵

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士嘉

今天隆重獻映
邵氏榮譽發行一部百萬金元
巨製香艷奇情驚天動地皇牌
超級巨片(成人電影)

女金剛
狂龍女
恬妮、林珍奇 主演
史提拉史蒂芬絲
泰瑪拉杜遜 主演

同場加映
洋妓
劉慧玲 主演

下期獻映
陳夢吉
計破
脂粉陣
張瑛 主演
同場加映
太太是神仙
李岳 主演

一曲秋墳成絕唱可憐七月落
薇花

一代藝人小明星

自然是每支曲也都有，而小明星發明了這一個腔，凡唱二黃下句最後的兩個字都用這個腔，現在凡是唱小明星腔的無不如此，一聽到人唱出這樣一個腔時，便知道他唱的是小明星腔了，究竟小明星這個腔是怎麼來的呢？說來很妙，她是從一支英文歌曲中得來的，這支英文歌曲名是「Broken Heart」。

由此而知道，小明星這個腔人是如何的聰明？她讀書不多，雖然她後來也對文學有興趣來學習，也曾讀過「張黑女碑」，但只是中文，對外國的文字當然不懂得，結果卻能從英文歌曲中學到一個腔而成為星腔，不可謂不奇。

哀謝

先兄諱金仔字漢民鄭公府君廣東恩平石坑鄉人痛於一九七六年九月五日在醫院逝世，享壽六十六歲。經於九月十日（星期五）上午十一時假座聯市黨禮堂舉行喪禮，安葬於聯市安葬場。戚友惠賜輓聯花圈并親臨執紼者，均感隆情，特此哀謝。

反服母唐好
胞妹金霞
妹丈胡浩生

同泣謝

「轉機」胡浩生世元，林炳燦胡鳳雲共卅元，胡振興卅元，關耀廷廿元，鄭如勝卅元，鄭金維卅元，鄭維卓卅元，鄭煥燦卅元，鄭煥新卅元，林保羅卅元，蔣伯新卅元，恩平總會卅元，鄭連好卅元，鄭煥光卅元，梁惠德卅元，黎仁杰卅元，鄭永就卅元，沾尾馬五元，銀發館五元，岑傑偉五元，鄭何藝三元，鄭福貽三元，鄭正衛二元，（以上俱合家）。

（花園）唐好，鄭金霞，胡浩生，林炳燦胡鳳雲，胡振興，鄭潮集，鄭潮偉，鄭潮秀，（以上俱合家）。

哀謝

先嚴諱榮相號嘉輝公府君廣東省台山縣企鵝鄉大安村人不幸痛於一九七六年八月三十日下午四時在中央醫院逝世，享壽七十八歲。經於九月七日（星期日）下午一時假座聯市黨禮堂舉行喪禮，出殯歸土。戚友親臨執紼者，均感隆情，特此哀謝。

未亡人劉氏
孤子必達炳和
媳婦胡氏麗氏
孤女「翠香」
女婿「林早榮」
孤女碧玲

女婿黃鏡波
男孫錫銘德發富全富強

女孫小珊美儀素端

男外孫小祥祥明

外孫媳梁婉儀

女外孫孫兆莉 同叩謝

胞弟「保蓮」

弟媳李氏

男侄炳輝振輝

女侄芳芳

女外甥麥炳堅

女外甥麥雪梅

胞妹美雲

妹丈「嵩倫」

男男健傳健輝

男外甥孫多名

「轉機」Choy Ping Hany Peey Mahai

James & Waco \$100 李廣，張培啓合家共四十元，李超來，李汝明合家共三十元，譚祥德合家二十元，梁耀佳，黃雁球合家共三十元，余秀重，陳沃洪，許郁桃，（以上每五元）周鼎旋十元，李國合生合家十元，余德合家十元，李國合十元，關康，譚福民，周瑞卓，陳秉光，炳枝媽，大娘，馬媽，煥權，顯有，老譚媽，黃嘉琪，李學南，黃桂媽，劉媽，譚樹森媽，（以上每合家五元）謝汝創，關池廣，葉盛，李媽，東成，（以上每合家三元）廖烈彰，黃文洪，（以上每合家二元）。

（花園）昭倫公所，台山寧陽會館，中華文化研究協會，台山寧陽會館實業部，中華職工聯合總會，華人耆英會，鍾氏製衣廠及黃孔維，陳應傑，麥春生，黃石民，余淑和，伍善予，余卓生，陳明修，雷英，馬國深，黃傳益，伍時高，譚煥宏，李棋賢，黃兆良，李廣發，郭才，甄誠求，黃如欽，陳植之，黃孔周，甄樹宏，羅榮輝，黃自民，鄭光益，黃聯活，甄俊豪，黃良民，伍兆旺，黃潮衍，關健雄，黃仲民，周耀東，黃新琪，馬紹恩，黃大成，馬用存，譚春生，馬榮，吳安，吳南南，林照庭，李克來，譚祥德，伍治，胡文生，林伍氏，譚錦源，周明偉，（以上合家）林早榮，翠香，黃鏡波，碧玲，榮枝，李氏，李富倫，華雪，譚李美蘭，譚振輝，譚炳輝，麥雪梅，麥炳堅，麥惠芳，黃兆祥，梁婉儀，黃兆明，黃兆莉，許平山，超傑，秉信，郭桃，黃榮欽，榮榮，（以上均合家）。

厚惠芳名恕不稱呼，倘有錯漏祈為見諒。

承接

水庫裝修，接裝水喉，電火，修理彩色黑白電視，清理拉拔，免費估價，有意者請電話：四三七五五五五。

李偉運輸公司

加運遷移辦理香港移民出入行李，并家具什物搬運，有大機房代客存貯。電話：二五九一五〇六二。

承接泥土工程
階磚油漆土庫間格

電話：九二九一五五五五
九二九一五五五五

新邊麵麵
美味鮮
Sunbeam White
麵粉

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
Anthony Lee, O.D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018

靚屋自賣
本拿比區，位置適中，環境清靜，三睡房，全土庫，超值靚屋，地大七十乘一百一十呎，電話：437-0385洽。

司公貨百產國華裕
Yue Wah Import & Export Co. Ltd.
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441

高級駕駛學校
Why Paid More! "Driving Lessons"
ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 Main St., V5V 3R6 Van.

Realty Ltd.
6055 W. Boulevard, Van. B.C.
黃榮 Willard W. Wong
公司：261-8121 (24HRS.)
住宅：324-6205

樓上兩房出租
溫尼布街近打根街合身男女主人或夫婦三人均可租二四一零二九四
土庫房出租
近細街四十一街交通方便電話：三三五七〇〇四
吉屋出租
在奧林比亞戲院後邊如意者請打電話：五八八、三八三七

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
Ford Building 四樓
Ste 417-193 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. Canada

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
公司435-1010 晚上437-8239

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMELIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710

房藥大緬
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話：684-8634

The Bakery Outlet
437 Powell Street Vancouver, B.C.
現開張營業

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

恒基兆業有限公司
溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號
1101大廈一二三〇室
電話：(六〇四)六八九一七四六六
Henderson & Lee Development Ltd.
Suite 1230, 1101 Tower, Box 10131, Pacific Centre
Vancouver, B.C., Canada V7Y 1C6
Telephone (604) 689-7466

滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一八八號
新電話：總務部-665-7225
存戶部-665-7226

「凌波微步」……」段譽聽到一
凌波微步」四字，禁不住「啊」的一
聲，急忙掩口，已是不及，那女子喝
問：「是誰？」段譽知道掩飾不住，
便即咳嗽一聲，說道：「在下段譽，
觀賞貴莊玉茗，擅闖至此，伏乞恕罪，
」那女子低聲道：「阿朱，是你們
同來的那位相公麼？」阿朱忙道：「
是的，這人是個書獃子，娘姑莫去理
他，我們這頭去了。」那女子道：「
慢着，我寫封書信，說明那打狗棒法
的要訣，你們拿去設法交給他，」阿
朱猶豫道：「這個……」夫人曾經說過
……」那女子道：「怎麼？你們只聽
夫人的話，不聽我的話嗎？」言語之

中，已是微含怒氣，阿忙道：「朱姑娘只要不讓夫人得知，我們自然運命，何況這於公子有益，」那女子道：「你們隨我到書房中去取信吧，」阿朱道：「是！」

段譽自從聽了那女子的一聲嘆息之後，越聽越是昏迷，聽得那女子便要離去，心想這一去之後，只怕從此不能再見，那還是畢生的憾事，我挑着冒昧，受人責怪，務當見她一面，當下說道：「阿碧姊姊，你在這裏陪我，成不成？」一面說，一面跨步出來，

那女子聽得他走了出來，驚噫一聲，背轉了身子，段譽一轉過樹叢，

在下段響，拜見姑娘。」

那女子左足在地下一頓，道：「阿朱，都是你們鬧的，我不見外間不相干的男人，」霽霜便向前行，幾個轉折，身形便在山茶花叢中冉冉隱沒了，阿碧微微一笑，回過頭來，向段譽道：「段公子，這位姑娘脾氣好大，我們快些走吧，」阿朱也輕笑道：「多虧段公子來解圍，否則王姑娘要我們傳書遞柬不可，我姊妹這兩條小命，可就有點兒危險了，」段譽莽莽撞撞的闖將出來，被那女子說了幾句，心下老大沒趣，只道阿朱和阿碧定要埋怨，不料她二人反有感激之意。



天龍八部

第二十九回 曼陀山莊：【三四六】；

只見一個身穿白色紗衫的女郎，臉朝花樹，但見她身形苗條，長髮披向背心，用一根銀色絲帶輕輕挽住，段譽望着她的背影，只覺這位女郎真乃是神仙中人，身旁似有烟霞輕籠，當真

振華瓷器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

本店特由香港
辦到大幫瓷具
及各種用具以
應顧客需求
批發零沽
一律歡迎

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等
切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
359 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

Continental Driving Academy
2903 Commercial Dr. Van B.C.
434-1887
香港高級駕駛協會會員
香港金龍汽車會會員

昌記
漆油修裝
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
承接坭水木工傢
私各等大小工程
電話 三五四一七五〇至
六五四一七五〇九四

HOTEL STRATFORD
96 Keefer St. Vancouver, B.C.
Canada V6A 1X5

定居長期房
每月六十五元
剪此告白帶來
與陳君接洽

西區靚屋開放

星期一至四時

191 W. 21 St. 兩廳兩房，樓上二廳兩房獨立單位，室內鋪地氈，清潔美觀，環境高尚，開價六萬五。

新型廿組栢文

位中心地區，十年新，有騎樓，停車場住客一流，專人打理，年收四萬四，價三十九萬九千。

陳崇怡 經理 電話二九一六七六四

百信實業公司電六八四一八〇二五

傳呼電話 687-7711-802 號

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
37 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

溫哥華
大昌有限公司
DAI CHEONG LTD.
片打東街249號
電話：685-8717

京菓海
鮑魚海
魚翅魚
熟藥成
補品藥
鹿角茸
抄參幼

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street

電話：681-8614

遠近交見
鮮芽菜
靚豆莢
發菜黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

PLU

樓房開格 廳房才

電話：八七七 一三一〇

大陸洲駕駛學校

本校教師曾任教於香港
加拿大各省十餘年，師
優良，經驗豐富，悉心
授，捷法速成，免費接
，保證足鐘，並代僑胞

學

譯英文筆試，收費公道，請電四三三四

八八七號先生治。

馬和記

電話：二五三一四八八七
六八一—六六〇六

炳記領有政府牌照

承接水喉潔具工程

非沙東十八街樓上一廳三睡房商業市
中心合意請電：八七四一七四五九

舖位出租

在 957 Granville Mall 舖面二十五尺
有意者請電三式五一 一四三四問劉先

承接裝雙重密鏡保暖

保持暖氣，節儉暖氣消費，修理兼洗
專門安裝雙重密鏡保暖，與轉換銘質
免費估價。隨時電話 736-5225 洽商

新屋自賣

(以上請閱吳志健)

永安實業公司：八七三一八五〇四

按揭貸款

①購買房屋只需10%首期。

②如要借款買房屋柏文或各類商業樓宇需銀週轉和現有按揭，以上各類包括一，二，三手按揭貸款，由數千至數百萬元，絕對保密。

投資佳音

本公司有許多顧客需要短期私人借款，用實業抵押安全可靠，願付出12%至15%年息。(請與經理吳志健洽)

- 賣實業佣金特平商業。
- 及柏文管理收租特廉。

永安實業按揭公司

電話：八七三一八五〇四

九月份新盤

第 二五七五 Cambridge 堅固大屋，可賃七百五十，六萬七。

第 三一壹九，四十五街東，四年新三睡房，完土庫兩睡房，廁所廚房，取價八萬五。

第 萊萊舖生意每天三百五十，賺取二萬八。
T. SWANESON 商場餐館生意，啤酒牌短銀，館主因健康問題，急賣。

(問郭志強：二一五四一五九三三)

第 發達萊舖生意每月九千有地方住。
第 西區豪華大屋完成三千五百餘尺，廿八年新，風景優美，魚池菜樹，只售十二萬七 (伍俸傑八七六，〇三〇三)

第 市中心小商業樓收租千多取價十八萬 (近大百貨公司)

第 Robson 街商業樓取價四十多萬。

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
由經驗豐富駕駛師傅方勵強夫人及馮坤
威君創辦，特設室內初級易學汽車駕駛
課程，中英文講授，校址適中，交通方
便，教法新穎，易學速成，汽車新款，
有專人翻譯筆試，有意者，請電：
二二一，一三七三或四三三，〇三〇三
或二九八，四六二接洽。

進步鞋業專
Progressive Shoe Serv
3953 Cambie St. at 17
電話：874-1934

男女老幼款色尺碼皆備
舒服耐穿批發零售特平
優待養老金
福利金
醫生配單
鞋子有任何困難幫你解決
由唐人街搭十五號巴士
來到門口

家
ice
Ave.

香 港

左 筆 權

由 香 港 初 到 溫 哥 華

精批命理，撰述論和
龜卜易卦，天星擇日
精研陰陽風水定向，
接批外埠命書，
新知舊雨，請駕移玉
寓：溫哥華唐人區
緬街六一一號
文華商業大廈
二樓候教

愛祖國用國貨

我國優質鞋靴拖鞋總匯

金屋工藝裝飾
245 MAIN ST. VANCOUVER
TEL: 681-7738, 254-
屏風、花邊彫刻及仿古
工藝品等。華貴美觀，經
濟簡便，尺寸合適，隨
意變換，常備現貨，歡
迎外埠來函選購。
並凡專業人士，服務
各類招牌廣告，設計新
穎，價錢平，歡迎惠顧。

兄弟電器
Brothers Refrigerators &
Appliances Services Ltd.
專修：洗衣機、
乾衣機、洗碗機
電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照
地址：一壹六號壽立定東街
電話：二五三 九四三四
營業時間：十點至六點
六時後電話四三八、五八七五
四三四一八六三五(日)
四三三一三一六三
四三七二三八七一(夜)
最能吸引顧客之中國裝
飾術藝，本公司精製彩
畫天花板、龍柱、壁飾

加惠電視修理
早上十時至晚十時上門，精工修理各式彩色黑白電視，收費特廉，請電：二六五一六五三三。晚電三三一六九二九
舖址：一四八五號七十街西

蔣佐治
專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機
工作保證滿意快捷妥當，攝胞光顧特價優
惠，可保長期。

冷氣 雪櫃 工程有限
地址：喜士定東街
公司：254-7
24小時服務住宅
設計按裝 商業冷房 專科大小 修雪香售

黃漢事務所遷址啓事
本公司定於八月一日遷往善士走東街三
二二號新址辦公 電話照舊，敬告客戶
新知舊友，鑒移玉步，光臨指教。

專理會計事務
填報入息稅

Wong Horrie Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, B. C.
TEL. 684-1734

僑胞光顧
時代
公司
六九六號
325
：684-986
專櫃冷氣
器按裝

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

Phone 683-7451

大幫供應

金匙牌「蠔油」

李錦記出品

銀翹解毒片，寶珍膏

黃連素片，肥仔水

批發零沽，一律歡迎

利僑公司附設鷄鴨公司

片打東街二五六號（正舖右鄰）

電話：六八一·一〇一二

每天新鮮鷄應市

冷氣開放，新型設備

香

閣下香港實業是否有意出讓

徵

港地

購

物業

本公司代表香港長江實業（集團）有限公司，

購買香港吉地或全座樓宇，出價極高，手續快捷
妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，
如蒙惠顧，無任歡迎。

華益實業公司

張燮元

West-East Realty Ltd.

Frank Chang

561 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6

電話號碼：“Westcoast” V 4400VER

公司電話：八七三，一八八一 住宅：三式五一八九八一

利民企業有限公司

唐 山 商 場 聯合清貨大減價

中國皮鞋

五折

貝影書鞋

六折

玉石盆景

五折

北京炭石烤漆咖啡櫃來凡

八折

以上各貨品售完即止，欲購從速，新到大量中國工具廉價發售。

本週特價品

新式錄音帶架

每個 二元九角五仙

五寸沙河粉

每包 四角九仙

七〇公分鮮蝦抽

每支 四角三仙

急凍鮮蝦仁

每磅 壹元四角九仙

速凍黃花魚

每磅 六角五仙

一百CC北京蜂王精每罐 貳元九角五仙

新到

紅梅牌「味素」大量供應

